

Gerioù ar vuhez

TRA

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

Tra : chose, truc

Petit mot qui peut être à la fois masculin et féminin :

masculin : daou dra ou tri zra et non pas *div dra ou *teir zra

féminin : un dra et non pas *un tra

Tra se conduit comme un mot féminin dans :

Un dra vat, une bonne chose

Un dra fall, une mauvaise chose

Un dra drist, une chose triste

« Ar c'hentañ tra d'ober » ou « Kentañ tra d'ober »,
la première chose à faire

« Gwellañ tra a zo d'ober », la meilleure chose à faire

Un draig, une petite chose

« Soubenn an tri draig : dour, holen ha baraig »,
la soupe des trois petites choses : de l'eau, du sel et
des petits morceaux de pain

An traoù, les biens

« Kreñv eo an traoù gantañ », il a des biens

« Gwalc'hiñ an traoù », (laver les choses), faire la
vaisselle

« Ur bannac'h traoù dous », un coup d'alcool doux

« Aet eo an traoù da fall », les choses ont mal tourné

An dra-mañ, cette chose-ci
An dra-se, cette chose-là

A dra sur,
surement, à coup sur

Tra ebet,
(aucune chose), rien

Netra ou mann ebet, rien

Petra, quoi

Peadra, de quoi, aisance

Memestra, la même chose

« Memestra ! »,
quand même !

Traoù mat, des bonnes choses
Traoù gozh, de vieilles choses
Traoù gaer, de belles choses

Kalz a dra ou kalz a draoù,
beaucoup de choses
Ur bern traoù,
un tas de choses
A-bep seurt traoù,
toutes sortes de choses

Traoù-laezh, laitages

COPFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne



Avec le Fonds européens
de développement régional



Académie
de la langue
bretonne